

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 24.6.2010  
KOM(2010)303 endelig

2010/0164 (NLE)

Forslag til

**afgørelse truffet af Rådet og repræsentanterne for Den Europæiske Unions  
medlemsstater, forsamlet i Rådet**

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af Euro-Middelhavsluftfartsaftalen mellem  
Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske  
Kongerige Jordan på den anden side**

## BEGRUNDELSE

### 1. Baggrunden for forslaget

- **Begrundelse og formål**

Euro-Middelhavsluftfartsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side er forhandlet i medfør af et mandat udstedt af Rådet i november 2007. Luftfartstjenester mellem EU og Jordan drives i øjeblikket på grundlag af bilaterale aftaler mellem de enkelte medlemsstater og Jordan. Som led i den europæiske naboskabspolitik erstattes dette net af bilaterale aftaler, ved at der etableres en fælles Euro-Middelhavsluftfartsaftale mellem EU og dets partnere i Middelhavsområdet. Med aftalen tilsigtes:

- en gradvis markedsåbning i form af adgang til ruter og kapacitet på et gensidigt grundlag
- ikke-forskelsbehandling og lige konkurrencevilkår for økonomiske operatører på grundlag af EU-traktaternes principper
- tilpasning af Jordans luftfartslovgivning til EU-lovgivningen på områder såsom flyvesikkerhed, sikkerhedsbeskyttelse af luftfarten og luftrafikstyring.

I aftalen omtales muligheden for at udvide aftalen med henblik på sammen med alle de øvrige partnere i Middelhavsområdet at oprette et fælles luftfartsområde for Euro-Middelhavsområdet.

- **Generel baggrund**

Forhandlingsmandatet tager sigte på at etablere en Euro-Middelhavsluftfartsaftale mellem EU og Jordan. Derved udvides reglerne og bestemmelserne i EU's indre marked for lufttransport til i vidt omfang at omfatte Jordan, således at europæiske og jordanske luftfartsselskaber vil kunne udøve luftrafik uden begrænsninger.

På grundlag af mandatets forhandlingsdirektiver paraferede de to parter et udkast til aftale med Jordan den 17. marts 2010.

- **Gældende bestemmelser på det område, forslaget vedrører**

Aftalens bestemmelser afløser de eksisterende bilaterale luftfartsaftaler mellem medlemsstater og Jordan.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

EU har lagt vægt på at indgå en Euro-Middelhavsluftfartsaftale med Jordan som et væsentligt led i udviklingen af den europæiske naboskabspolitik, jf. Kommissionen meddelelse KOM(2005) 79 endelig "En dagsorden for Fællesskabets luftfarts politik over for tredjelande" og meddelelsen KOM(2008) 596 endelig "Et fælles luftrum med nabolandene inden 2010 - Statusrapport".

## 2. Høring af berørte parter og konsekvensvurdering

- Høring af de interesserede parter

*Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil*

Under hele forhandlingsforløbet har Kommissionen gennemført høringer af interessegrupper, navnlig via jævnlige møder i det særlige udvalg og det rådgivende forum, der omfatter repræsentanter for luftfartsselskaber, lufthavne og arbejdsmarkedsorganisationer.

*Sammenfatning af svarene og hvordan der er taget hensyn til dem*

Der er taget behørigt hensyn til alle bemærkninger fra interessegrupperne ved udarbejdelsen af Unionens forhandlingsposition.

- **Ekspertbistand**

Der var ikke brug for ekstern ekspertbistand.

- **Konsekvensvurdering**

Med aftalen sikres en gradvis etablering af en Euro-Middelhavsluftfartsaftale med Jordan. I en rapport, som i 2007 blev udarbejdet af konsulenter for Kommissionen, blev det anslået, at en Euro-Middelhavsluftfartsaftale med Jordan ville medføre mere end 54 000 ekstra passagerer og forbrugerfordele på op til 30 mio. EUR i det første år efter den reelle markedsåbning. Rapporten er stillet til rådighed for medlemsstater og interessenter via CIRCA-databasen.

Med aftalen oprettes et fælles udvalg, som vil være ansvarligt for at følge gennemførelsen af aftalen og dens virkninger.

## 3. Forslagets retlige aspekter

- **Resumé af forslaget**

Aftalen består af en hoveddel med de væsentligste principper og tre bilag: Bilag 1 indeholder trafikrettigheder, bilag 2 indeholder overgangsbestemmelser og bilag 3 indeholder henvisninger til den EU-luftfartslovgivning, som Jordan overtager.

- **Retsgrundlag**

EUF-traktatens artikel 207, stk. 5, sammenholdt med artikel 218, stk. 2, 5 og 7.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Subsidiaritetsprincippet finder anvendelse, idet forslaget ikke hører under Unionens enekompetence.

Forslagets mål kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne af følgende årsager:

Ved at oprette et fælles luftfartsområde for Euro-Middelhavsområdet vil aftalen udvide EU's luftfartslovgivning til at omfatte Jordan. Jordan vil bl.a. overtage EU-lovgivningen på vigtige områder såsom flyvesikkerhed, sikkerhedsbeskyttelse af luftfarten og lufttrafikstyring. Aftalen vil træde i stedet for de individuelle medlemsstaters eksisterende ordninger. Med aftalen indføres på samme tid ensartede vilkår for markedsadgang for alle EU- luftfartsselskaber, og der etableres nye ordninger for et reguleringssamarbejde mellem Den Europæiske Union og Jordan inden for områder, der er væsentlige for sikker og effektiv drift af ruter. Disse ordninger kan kun realiseres på EU-niveau, da de omfatter en række områder, hvor Unionen har enekompetence.

En indsats på EU-plan vil af nedenstående grunde være et mere effektivt redskab til at nå målene med forslaget:

Aftalen giver mulighed for at anvende dens bestemmelser på alle 27 medlemsstater samtidigt, således at de samme regler anvendes uden forskelsbehandling og til fordel for alle Unionens luftfartsselskaber uanset deres nationale tilhørsforhold. Luftfartsselskaberne kan fremover operere frit fra enhver destination i EU til enhver destination i Jordan, hvilket ikke er tilfældet på nuværende tidspunkt.

Når alle begrænsninger for markedsadgang fjernes mellem EU og Jordan, vil det ikke kun tiltrække nye aktører til markedet og skabe muligheder for at betjene lufthavne med uudnyttet kapacitet, men også lette konsolideringen blandt EU-luftfartsselskaber.

Aftalen sikrer alle EU-luftfartsselskaber adgang til kommercielle muligheder, f.eks. muligheden for frit at fastsætte priser. En af mandatets øvrige målsætninger er at skabe ensartede vilkår mellem alle EU's og Jordans luftfartsselskaber, og det kræver et stærkt reguleringssamarbejde, som kun kan finde sted på EU-plan.

Forslaget opfylder således subsidiaritetsprincippet.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er af følgende årsag i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet.

Der nedsættes et fælles udvalg til at drøfte spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen af aftalen. Det Fælles Udvalg skal fremme drøftelser på ekspertniveau af nye lovgivnings- og reguleringstiltag eller -forberedelser og overvejelse af potentielle områder, hvor aftalen kan udbygges. Det Fælles Udvalg vil være sammensat af repræsentanter for Kommissionen og medlemsstaterne.

Endelig vil medlemsstaterne fortsat varetage de administrative opgaver, de traditionelt udøver i forbindelse med international lufttransport, men efter fælles regler, der anvendes ensartet.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået instrument: international aftale

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund(e):

Luftfartsforbindelser med tredjelande kan kun effektueres ved hjælp af internationale

aftaler.

#### **4. Budgetmæssige konsekvenser**

Forslaget har ingen konsekvenser for Unionens budget.

Forslag til

**afgørelse truffet af Rådet og repræsentanterne for Den Europæiske Unions  
medlemsstaters regeringer, forsamlet i Rådet**

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af Euro-Middelhavsluftfartsaftalen mellem  
Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske  
Kongerige Jordan på den anden side**

RÅDET OG REPRÆSENTANTERNE FOR DEN EUROPÆISKE UNIONS  
MEDLEMSSTATERS REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET, HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207,  
stk. 5, sammenholdt med artikel 218, stk. 2, 5 og 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Unionens og medlemsstaternes vegne forhandlet om en Euro-Middelhavsluftfartsaftale med Det Hashemitiske Kongerige Jordan (i det følgende benævnt "aftalen") i overensstemmelse med Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger.
- (2) Aftalen blev paraferet den 17. marts 2010.
- (3) Den af Kommissionen forhandlede aftale bør undertegnes og anvendes midlertidigt af Unionen og medlemsstaterne med forbehold af senere indgåelse.
- (4) Det er nødvendigt at fastlægge en procedure for, hvordan den midlertidige anvendelse af aftalen i givet fald bringes til ophør. Det er også nødvendigt at fastlægge en passende procedure for Unionens og medlemsstaternes deltagelse i Det Fælles Udvalg, der nedsættes i henhold til aftalens artikel 21, og i voldgiftsproceduren i henhold til aftalens artikel 22 samt i forbindelse med gennemførelsen af visse af aftalens bestemmelser vedrørende flyvesikkerhed og sikkerhedsbeskyttelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1 (Undertegnelse)*

1. Undertegnelsen af Euro-Middelhavsluftfartsaftalen mellem Den Europæiske Union og dets medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side (i det følgende benævnt "aftalen") godkendes hermed på Unionens vegne

med forbehold af Rådets afgørelse om indgåelsen af aftalen. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

2. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Unionens vegne er beføjet til at undertegne aftalen med forbehold af senere indgåelse.

#### *Artikel 2 (Midlertidig anvendelse)*

Frem til aftalens ikrafttræden anvendes den midlertidigt af Unionen og medlemsstaterne i overensstemmelse med gældende national ret fra den første dag i måneden efter det tidligste af følgende tidspunkter: i) datoen for den sidste note, hvorved parterne har givet hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for midlertidig anvendelse af aftalen, eller ii) datoen, der falder 12 måneder efter datoen for aftalens undertegnelse.

#### *Artikel 3 (Det Fælles Udvalg)*

1. Den Europæiske Union og medlemsstaterne repræsenteres i Det Fælles Udvalg, der nedsættes i medfør af aftalens artikel 21, af repræsentanter for Europa-Kommissionen og medlemsstaterne.
2. Den Europæiske Unions og medlemsstaternes standpunkt i Det Fælles Udvalg i spørgsmål, hvor EU har enekompetence, og som ikke kræver vedtagelse af en afgørelse med retsvirkning, fastlægges af Europa-Kommissionen, og Rådet og medlemsstaterne underrettes på forhånd herom.
3. I forbindelse med andre afgørelser i Det Fælles Udvalg om spørgsmål, der hører under EU's kompetence, vedtages Den Europæiske Unions og medlemsstaternes holdning af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Europa-Kommissionen, medmindre andet er fastsat i EU-traktaternes gældende procedurer for afstemning.
4. I forbindelse med afgørelser i Det Fælles Udvalg om spørgsmål, der hører under medlemsstaternes kompetence, vedtages Den Europæiske Unions og medlemsstaternes holdning af Rådet med enstemmighed på forslag af Europa-Kommissionen eller medlemsstaterne, medmindre en medlemsstat inden for en måned efter vedtagelsen af denne holdning har oplyst Rådets Generalsekretariat om, at medlemsstaten kun med sine lovgivende organers samtykke kan tilslutte sig den afgørelse, som Det Fælles Udvalg skal træffe.

#### *Artikel 4 (Bilæggelse af tvister)*

1. Kommissionen repræsenterer Unionen og medlemsstaterne i tvistbilæggelsesprocedurer i medfør af aftalens artikel 22.

2. Afgørelsen om at suspendere anvendelsen af fordele i henhold til aftalens artikel 22, stk. 7, træffes af Rådet på grundlag af et forslag fra Kommissionen. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.
3. Enhver anden passende foranstaltning i spørgsmål, der hører under EU's kompetence, som skal træffes i medfør af aftalens artikel 22, besluttet af Kommissionen med bistand fra et særligt udvalg bestående af repræsentanter fra medlemsstaterne, der er udpeget af Rådet.

*Artikel 5 (Meddelelse til Kommissionen)*

1. Medlemsstaterne giver forudgående meddelelse til Kommissionen om enhver afgørelse om at afslå, tilbagekalde, suspendere eller indskrænke tilladelser til luftfartsselskaber, som de har til hensigt at træffe i medfør af aftalens artikel 3 og 4.
2. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om alle anmodninger og meddelelser, som de fremsender eller modtager i medfør af aftalens artikel 13 (Flyvesikkerhed).
3. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om alle anmodninger og meddelelser, som de fremsender eller modtager i medfør af aftalens artikel 14 (Sikkerhedsbeskyttelse af luftfarten).

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne  
Formand  
[...]*

